

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 37

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Rationalisiere mit

# Sprechfunkgeräten

für Betriebsverkehr

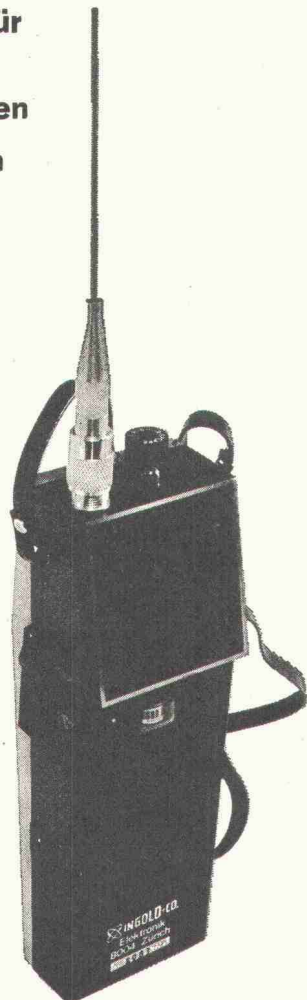
Betriebsfernsehen für  
Produktionsablauf

Laser für Steuerungen

Schallmessungen im  
Baugewerbe

Reichweite je nach Typ  
und Geländebedingungen

T 32  
T 3  
ST 5  
ST 9  
ST 8 für Auto-Einbau  
T 10



Wir verkaufen nicht nur Geräte, sondern beraten Sie auch und liefern die dafür notwendigen Zubehöre, Netz-  
teile usw.

**Hans Ingold & Co. Elektronik 8004 Zürich**

Kernstrasse 10, Telefon 01 / 25 25 87  
Ab Juni 1971 39 52 36

## Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein  
und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

90. Jahrgang Heft 37

14. September 1972

### Inhalt

|                                                                                                            |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Die Gelenktriebwagen Be 4/6 Nr. 101-108 der Birs-<br>eckbahn. Von K. Harnisch, M. Keste und R. Moser . . . | 891* |
| Kapituliert die Demokratie vor den Sachzwängen?<br>Von A. Muheim . . . . .                                 | 902* |
| Die Flugsicherungszentrale Maastricht . . . . .                                                            | 906* |
| 50 Jahre Radio Schweiz AG. Von M. Künzler . . . . .                                                        | 907  |
| 50 Jahre Schweiz. Nationalkomitee der CIE . . . . .                                                        | 908  |
| Weiterbildung in der Maschinenindustrie . . . . .                                                          | 909  |

### Umschau

|                                                                                                                                                                                                     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Akustischer Entfernungsmesser. Steuerung eines gros-<br>sen Strahltriebwerkes mit einem Kleincomputer. Der<br>Einsatz ferngesteuerter Reparatursatelliten . . . . .                                 | 910* |
| Schwedisch-schweizerisches Konsortium für Hoch-<br>spannungs-Prüfeinrichtungen. Mondkrater wird nach<br>einem Schweizer Gelehrten benannt. Ein verkürztes<br>Hochleistungs-Glaslasergerät . . . . . | 911* |
| Eidg. Technische Hochschule. «Eternit im Hoch- und<br>Tiefbau» . . . . .                                                                                                                            | 912  |

### Wettbewerbe

|                                                                                                                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Schulanlage «Hatzenbühl», Nürensdorf ZH. Schul-<br>anlage «Schweikrüti», Thalwil. Krankenhaus in Zü-<br>rich-Uitikon. Schulanlage «Rietwiese», Lengnau AG . . . | 912 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Mitteilungen aus dem SIA

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Sektion Aargau. Sektion Bern, Mitgliederversamm-<br>lung . . . . .    | 912 |
| Fachgruppe für Arbeiten im Ausland, Generalver-<br>sammlung . . . . . | 913 |

### Bulletin Technique de la Suisse Romande

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Inhaltsverzeichnis von Heft 18, 1972 . . . . . | 913 |
|------------------------------------------------|-----|

### Ankündigungen

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Graphische Sammlung der ETHZ. Aargauer Kunst-<br>haus, Aarau. Kunstgewerbemuseum Zürich. Museum<br>Bellerive, Zürich. Geographisch-Ethnographische Ge-<br>sellschaft Zürich. Schweiz. Werkbund, Zürich. Han-<br>delskammer Deutschland-Schweiz. Projektorganisa-<br>tion und Netzplantechnik im Hoch- und Tiefbau.<br>«Photokina», Internat. Photo- und Kino-Ausstellung,<br>Köln. Jahrestreffen 1972 der Verfahreningenieure in<br>Köln . . . . . | 913 |
| Siedlungsplanung zwischen Rendite und Wohnlich-<br>keit. Strassenbautagung, Stuttgart 1972. 23. Raum-<br>fahrtkongress der Internat. Astronautischen Föder-<br>ation. Öffentliche Vorträge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 914 |

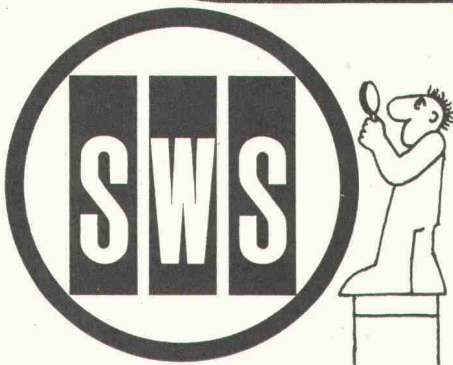
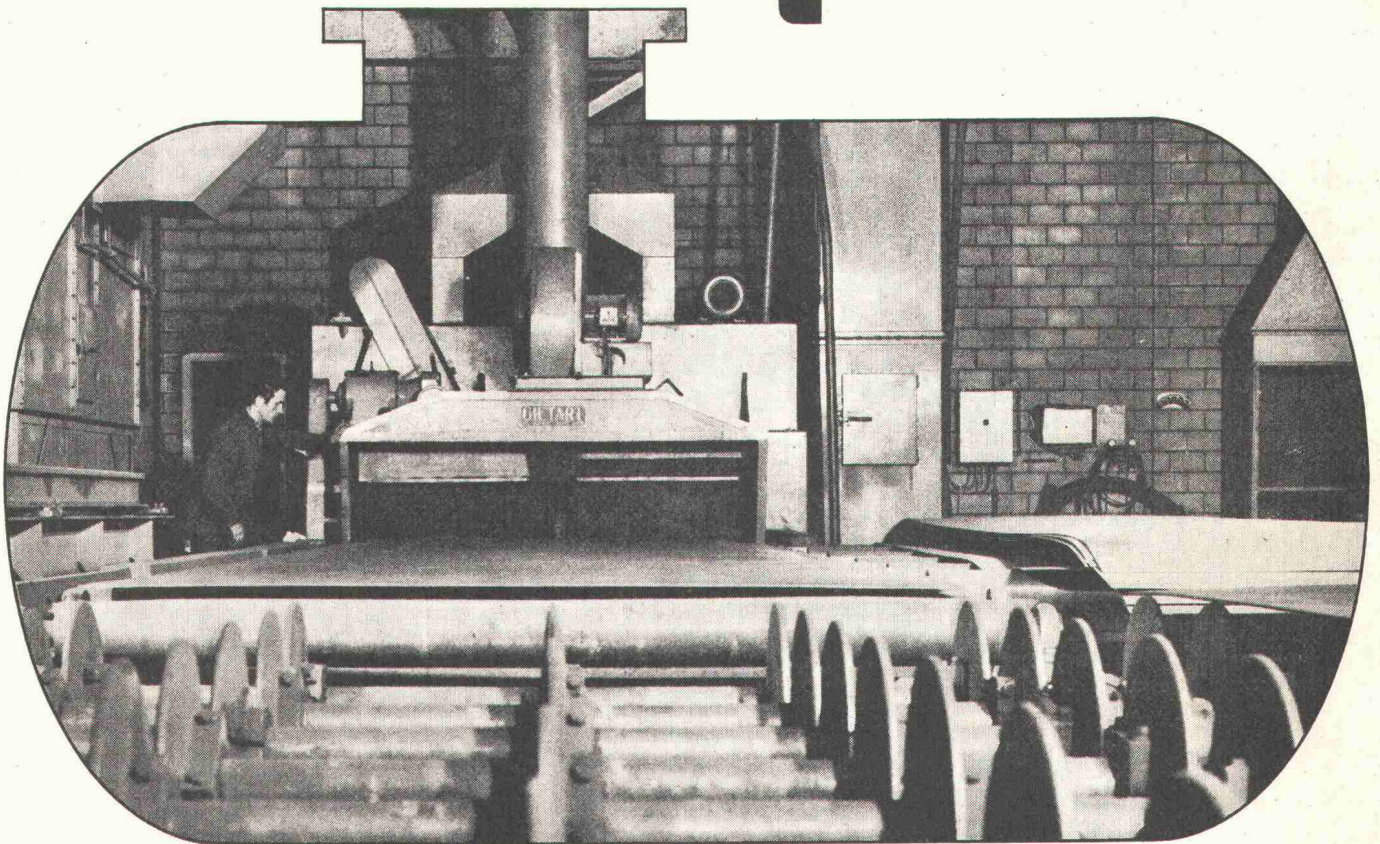
### Bezugspreise

|         | 3 Monate | 6 Monate | 12 Monate |
|---------|----------|----------|-----------|
| Schweiz | 24.50    | 47.—     | 90.—      |
| Ausland | 26.—     | 50.—     | 96.—      |

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz.  
Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preis-  
kategorien.



# Bessere Qualität



**Tankbau  
Kubisch und  
Zylindrisch**

**Schweisswerke Steffisburg**

mf

«Sandgestrahlt» ist bei uns Standardqualität. Ohne Mehrpreis. Jedes Teilstück, gleichgültig ob für zylindrische oder ob für kubische Tanks wird vor dem Zusammenbau sandgestrahlt. Eine unserer beiden Anlagen sehen Sie hier auf der Abbildung.

Qualität ist nie Glückssache:

Qualität setzt Erfahrung voraus. Verlangt ausgeklügelte Fabrikationsmethoden. Und eine Prise Berufsstolz: Wir wollen einfach bessere Tanks herstellen. Einwandfrei in der Konstruktion. Jedes Stück sandgestrahlt. Jedes mit perfekten Schweissnähten. Und bei Isolationen sind wir trotz unserem teuren Automaten auf die handwerkliche Methode zurückgekehrt. Der Qualität zuliebe.

Übrigens: Dass wir nicht nur gut, sondern auch rationell arbeiten, zeigt sich in unseren, entsprechend der Qualität, günstigen Preisen.

3612 Steffisburg

Tel. 033 / 37 53 53



**Herbol kann  
auch nichts dagegen tun,  
daß es Hölzer gibt,  
die keine  
Lackierung vertragen.**

**Herbol hat  
aber etwas getan,  
um solche Hölzer  
dennoch zu schützen:**

## **Herbol-Offenporig**

Wenn Sie nicht wollen, daß die edle Maserung eines Holzes etwas von ihrem natürlichen Reiz verliert. Wenn Sie Holz aber dennoch - und besonders an kritischen Stellen - vor dem Verwittern schützen müssen. Dann kommt Herbol-Offenporig Ihnen gerade gelegen. Die seidenglänzende Holzlasur für außen und innen mit bakteriziden und fungi-

ziden Wirkstoffen. Sie eignet sich für alle Bauteile aus rohem Hart- oder Weichholz einschließlich tropischer Holzarten. Die Holzlasur bildet keinen dichten Film und läßt im Holz enthaltene Feuchtigkeit ungehindert entweichen. Herbol-Offenporig gibt es in sieben gebräuchlichen Holztönen die alle untereinander mischbar sind.

**Herbol-Werke • Herbig-Haarhaus AG • Köln**

Zweigwerk BAAR — 6340 BAAR/ZUG — Lettichstrasse  
Postfach 35 — Tel.: 042 / 31 47 25 — 6, Telex: 78 925



# MARS TECHNICO und Minen

Produkte  
aus dem  
STAEDTLER-Zeichensortiment

Durch Ihre Zuverlässigkeit, Präzision und Wirtschaftlichkeit haben MARS-Zeichenstifte und Minen weltweite Anerkennung gefunden. Millionen Zeichner schätzen die arbeitsgerechte Form und die sichere Mechanik des MARS-TECHNICO ebenso wie die beispielhafte Strichschärfe, Radierfähigkeit, Lichtpausfähigkeit und die gleichmäßigen Härtegradabstufungen der MARS-Zeichenminen. Über unser Sortiment MARS-TECHNICO-Stifte und Minen informieren wir Sie gern ausführlicher.



## Coupon

Gegen diesen Coupon erhalten Sie kostenlos näheres Informationsmaterial

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

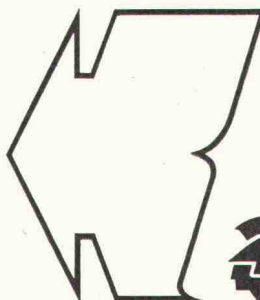
Beruf \_\_\_\_\_

Zeichnen Sie auf Folien? ja / nein

Bitte einsenden an:

Rud. Baumgartner-Heim & Co.  
Neumünsterallee 6, CH - 8032 Zürich

A 2305



Ein komplettes System von

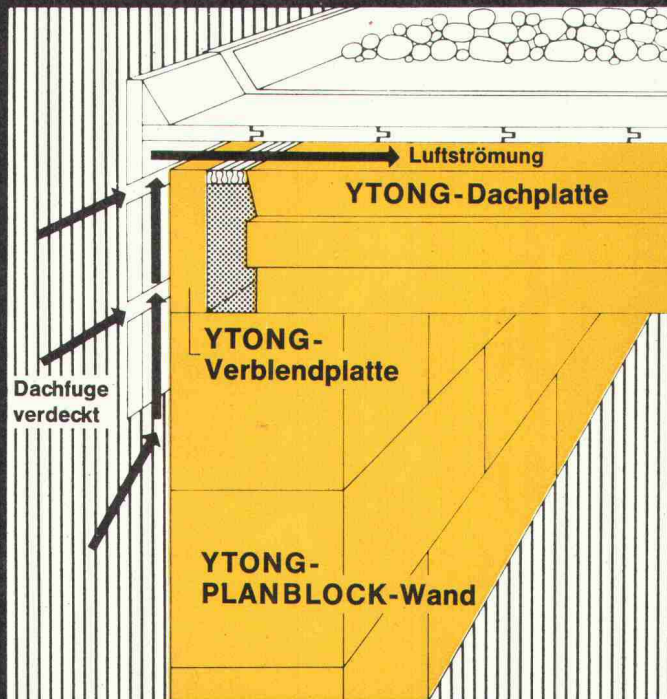


**STAEDTLER**

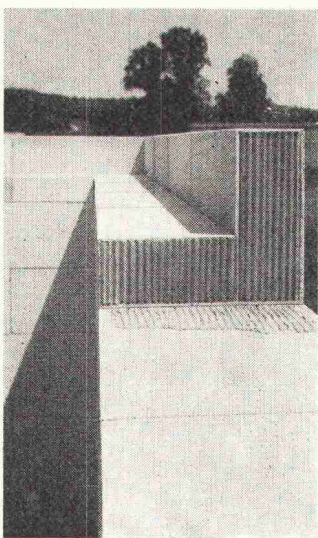


# YTONG

## Neu in der Schweiz



## Vollwärmeschutz bis unters Dach! Ohne zusätzliche Dämmstoffe und feuerbeständig.



Ausbildung des Auflagers für  
YTONG-Dachplatten auf YTONG-  
PLANBLOCK-Wänden.

Maximale Wärmedämmung der äußeren Bauteile — eine Forderung, die durch neue Heizsysteme mit Gas und Elektrizität noch an Bedeutung gewinnt.

Hier liegen die Vorteile von hochwärmedämmenden YTONG-Produkten klar auf der Hand.

Eine besonders empfehlenswerte Lösung ist die Kombination von YTONG-PLANBLÖCKEN mit YTONG-Dachplatten.

Bei Flachdächern übernehmen die YTONG-Dachplatten sowohl die statische als auch die wärmedämmende Funktion und können wahlweise als Kalt- oder Warmdach ausgebildet werden.

YTONG-Verblendplatten schirmen den Ringanker nach außen ab und ergeben mit der PLANBLOCK-Wand einen homogenen Putzgrund.

Die Dachplatten werden ohne Schalung direkt auf die PLANBLOCK-Wände verlegt.

YTONG-PLANBLOCK-Wände sind praktisch fugenlos. Zentimeterdicke Mörtelfugen, sprich Kältebrücken, entfallen.

Bei 25 cm Rohwandstärke wird ein k-Wert von 0,47 erreicht und bei 30 cm sogar nur 0,40 kcal/m<sup>2</sup> h grad.

YTONG-PLANBLÖCKE sind großformatig, maßgenau und rationell zu verarbeiten.

1 cbm PLANBLÖCKE werden in der Praxis in weniger als 2 Stunden verarbeitet.

...alles Fakten, die für YTONG sprechen!

**Repräsentant der YTONG AG  
in der Schweiz**

ERICH RYSER-BUSER  
CH-8802 Kilchberg / ZH  
Schwandenstraße 19  
Telefon 01/91 1306

Wir möchten  
Sie gerne  
ausführlich informieren.  
Bitte diesen Abschnitt  
mit deutlichem Absender  
auf Postkarte kleben  
und senden an

1/2

**YTONG AG**

D - 8000 München 19  
Volkartstraße 83 Telefon 182001

## Wärme und Geborgenheit. Vier Wände aus YTONG!



# MICHIGAN-Pneulader

wirtschaftlich  
zuverlässig  
kraftvoll  
wendig  
schnell

Michigan 275 III A im Einsatz (Kieswerk der Kibag in Nuolen)



Bereits  
800  
**MICHIGAN**  
in der Schweiz

Das umfangreiche Programm an modernsten Schaufelladern bietet nicht nur Hinterachslenkung, sondern auch Allrad- und Knicklenkung.

Diese drei Bauarten mit Tragkräften von 1520 bis 21950 Kilogramm, ermöglichen es dem Unternehmer, die Maschine zu erwerben, welche seinen Bedürfnissen in jeder Hinsicht entspricht. Die Antriebselemente in allen MICHIGAN-Maschinen, nämlich Drehmomentwandler, Power Shift Getriebe und Achsen

mit Planetengetrieben wurden von der CLARK EQUIPMENT COMPANY eigens konstruiert und gebaut. Die gleichen Grundelemente finden in jeder Baureihe von MICHIGAN, sei es in Schaufelladern, Dozern, Scapern und Muldenkippern Verwendung, um optimale Austauschbarkeit zu gewährleisten, die Lagerhaltung beim Unternehmer auf ein Minimum zu reduzieren und die Instandhaltung auf der Baustelle zu vereinfachen.

Charles

# Keller

Baumaschinen

8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1  
Telefon 051-93 39 33  
Machines d'entreprise  
Route Cantonale, 1162 St-Prex  
Téléphone 021-76 13 91





# <sup>®</sup> *rhodorsil*

## MASTIC 3B

**hat sehr gute physikalische Eigenschaften**

Diese Fuge mit einem Querschnitt von 10 mm<sup>2</sup> hält ohne Ermüdung einer Belastung von 17 kg stand.

Darum eignet sich RHODORSIL Mastic 3 B zum Verfugen leichter Fassadenelemente.

Die Fugenmasse haftet ohne Primer auf Glas sowie glasähnlichen Oberflächen und nach Auftrag eines Primers auf jedem anderen Material. RHODORSIL-Fugendichtungsmassen sind unempfindlich gegen Witterung, klimatische Einflüsse und große Temperaturschwankungen, was ihnen eine hohe Alterungsbeständigkeit verleiht.

Als gebrauchsfertige Einkomponentenmassen sind sie leicht verarbeitbar.

Unzählige Gebäude auf der ganzen Welt werden mit RHODORSIL-Silikonkautschuk verfugt.

Bitte veranlassen Sie für mich unverbindlich :

- ☐ die Übersendung von Unterlagen über RHODORSIL-Fugendichtungsmassen  
☐ den Besuch eines Technikers

NAME : .....

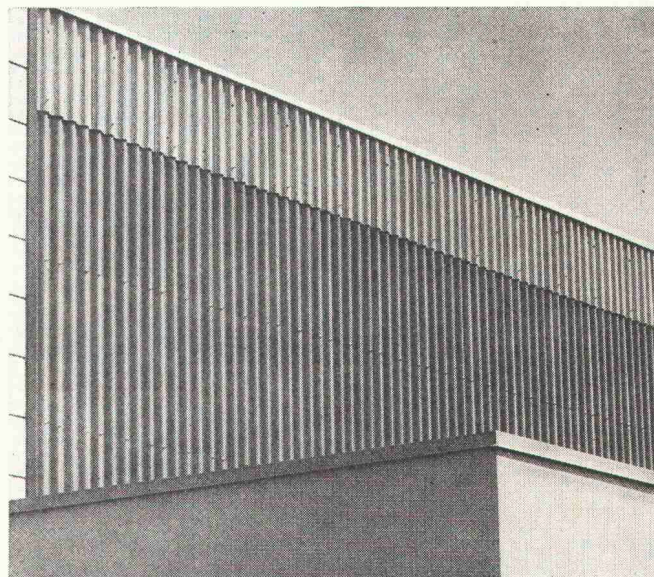
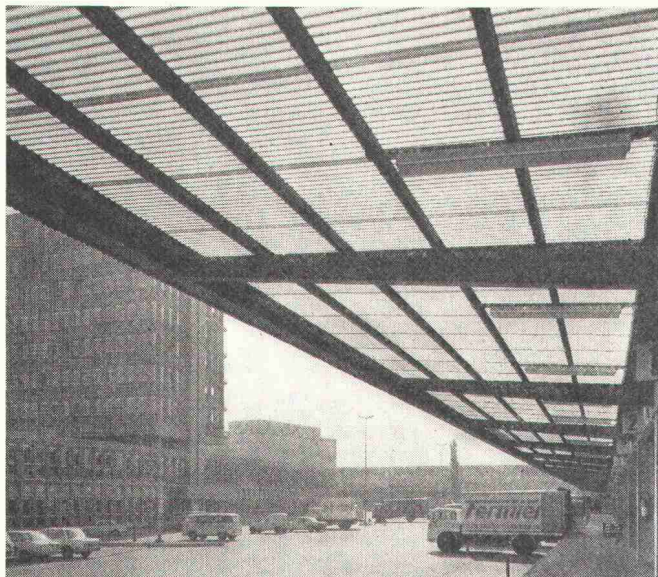
ANSCHRIFT : .....



# Tettoviny!

**Tettoviny!**, die **schlagzähe** Kunststoff-Wellplatte macht Bauen so viel leichter und bietet fast unbegrenzte Verwendungsmöglichkeiten.

Tettoviny! ist in 3 verschiedenen Profilen und in vielen Farben, opak und transparent erhältlich.



Tettoviny! ist ein Schweizer Qualitätsprodukt der



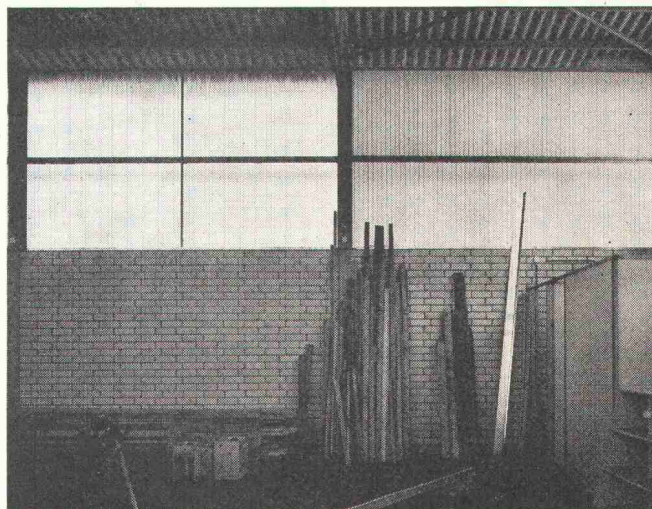
Giubiasco Industrie AG, 6512 Giubiasco  
Leistung – Erfahrung – Vertrauen

Den leistungsfähigen Tettoviny!-Depositär in Ihrer Nähe erfahren Sie über unseren Beratungsdienst Tel. 092 271212.

## PORTAFLEX

das Hohlprofil aus schlagzähem Kunststoff hat es in sich! Ideal für Wand- und Deckenverkleidungen, Brüstungsfüllungen, Torfüllungen, Trennwände, Lichtbänder usw. usw.

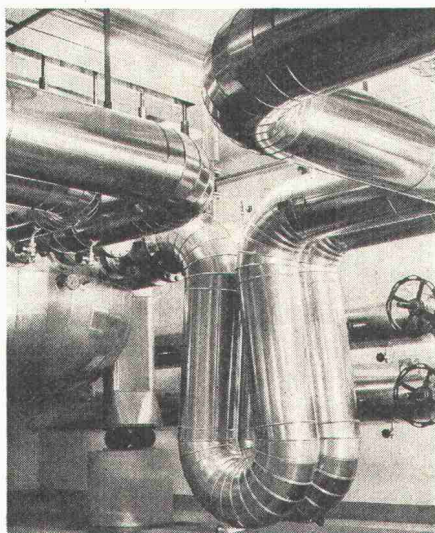
Verlangen Sie ausführliche Dokumentation über Portaflex beim Beratungsdienst der Giubiasco Industrie AG, 6512 Giubiasco, Tel. 092 271212.





Wir sind überzeugt,  
dass auch im Isoliersektor  
Spezialisten bessere  
Leistungen bringen. Deshalb  
konzentrieren wir uns  
auf die  
**Montage\*** von  
Rohr- und  
Apparateisolierungen

Architekten und Bauunternehmer wünschen Spezialisten als Partner. Isolierspezialisten zum Beispiel. Die technischen Anforderungen an Spezialgebiete im Isoliersektor sind in letzter Zeit gewaltig gestiegen. Damit wir für Sie wirkliche Partner sein können, haben wir unsere Montagegruppen weiter aus-



gebildet und spezialisiert. Für die Ausführung von Rohr- und Apparateisolierungen können wir fachgerechte Arbeit, termingemässe Fertigstellung und einen fairen Preis garantieren. Verlangen Sie unsere Referenzlisten. Wir beraten Sie gerne.

\*Isolier-Montage - von Meier-Schenk



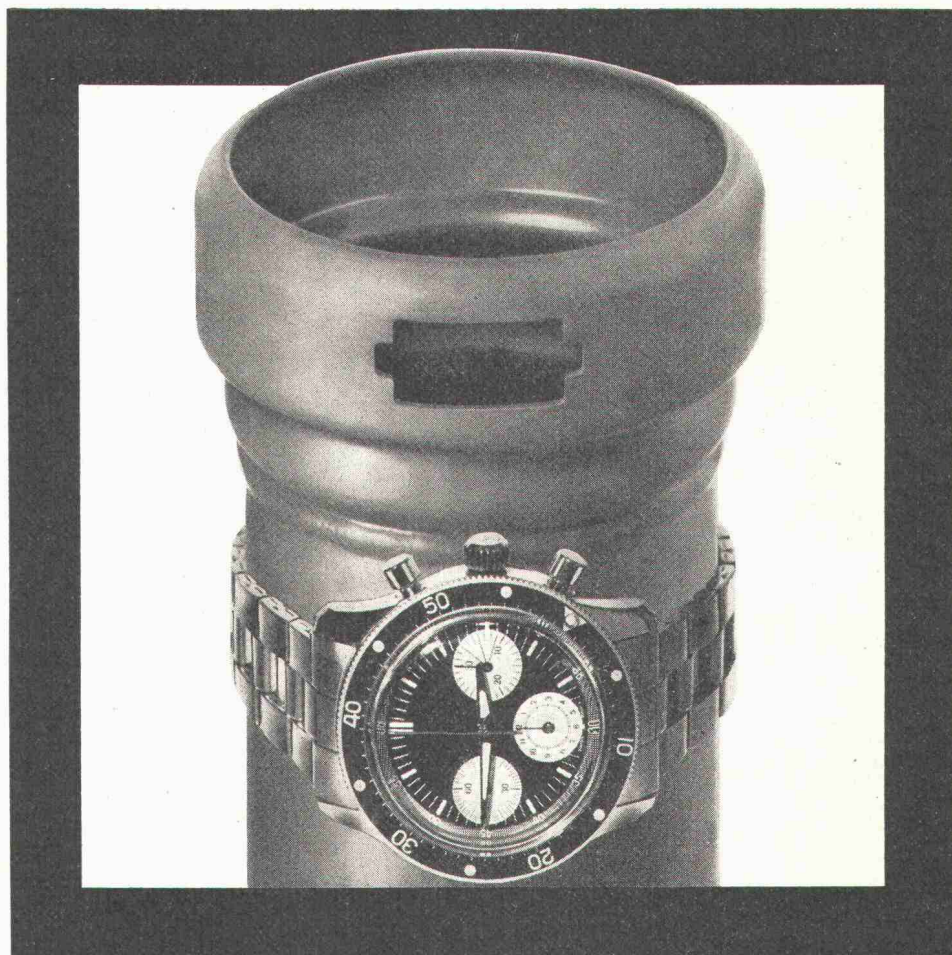
**Meier-Schenk AG**

Isolierwerk Zürich  
8105 Regensdorf, Telefon 01/7116 84

Biel 032/4176 76  
St.Gallen 071/22 35 64



**ZEIT SPAREN  
WIEGT  
HIER VOR**



# **VON ROLL**

## **ABLAUFLEITUNGEN** **AUS STAHL** ***kunststoffbeschichtet***

Unsere Ablaufleitungen aus Stahl sind innen wie aussen mit Kunststoff beschichtet. Das heisst, vor korrosiven Angriffen geschützt.

Im übrigen – :

Sie verlangen vom Architekten keine Kompromisse. Denn sie sind anpassungsfähig. Sie vereinfachen dem Installateur die Montage. Denn die Verbindungen sind Schnellverbindungen, dank Spannmuffen und Spannkupplungen. Wir liefern auch Sonderanfertigungen, z. B. Flanschrohrleitungen: kunststoffbeschichtet oder verzinkt sowie aus nichtrostendem Stahl.

Wissen Sie, dass wir auch Ablaufleitungen aus Gusseisen und Kunststoff herstellen?

**VON ROLL AG. Geka-Fabrik, 4553 Subingen**  
**Telefon 065 37661**

688



# Heizkosten senken planen+bauen mit Durisol

**Verputz-  
Garantie**

Weniger Heizölverbrauch –  
weniger Luftverschmutzung



Verlangen Sie den Besuch unserer Fachberater.  
Es lohnt sich! Telefon 01/88 69 81

# *Durisol*





# Im Notfall muss Ihr Fluchtweg beleuchtet sein.

Sobald der Netzstrom ausfällt, entsteht an vielen Orten die Gefahr der Panik. Für Hotels, Kinos, Keller, Kühlräume, Gänge und Treppenhäuser grosser Bauten fordern deshalb verschiedene Richtlinien und Bauvorschriften eine Notbeleuchtung.

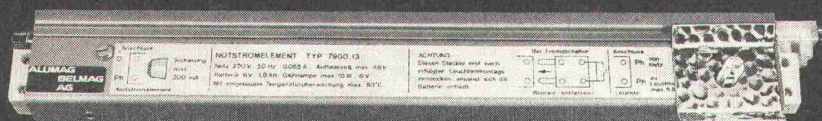
Sie muss ihr Licht im Notfall zeitgerecht und zuverlässig leuchten lassen.

Unsere neue Notlichteinheit ist kompakt und so klein wie ein Vorschaltgerät. Sie lässt sich ohne Änderungen in jede beliebige Fluoreszenzarmatur einbauen.



Solange das Normallicht brennt, sieht man unsere Notlichteinheit nicht. Sie ist wartungsfrei, lebt lang und kostet nicht viel.

Unsere Spezialisten für Notlichteinheiten dokumentieren Sie gern. Bitte verlangen Sie unsere Offerte.



**ALUMAG  
BELMAG  
AG**

Vereinigte Beleuchtungs- und Metallindustrien  
Giesshübelstrasse 30, Postfach, 8027 Zürich, Telefon 01-33 22 33



# Wir sind Berufsberater für grosse Ambitionen

**W**ir liefern Farben, Lacke, Beschichtungen. Und unsere Fachkenntnisse dazu. Damit unsere Kunden genau wissen, wo, wie und wann sie diesen oder jenen Anstrichstoff verwenden sollen.

**W**ir beraten unsere Kunden auf dem Bauplatz, in der Werkstatt oder am Telefon. Unsere Fachleute helfen ihnen z. B. bei der Beurteilung des Untergrundes. Sie zeigen ihnen verschiedene Anwendungsmöglichkeiten oder neue Einsatzgebiete. Auch in allen Spezialfällen stehen wir unseren Kunden zur Seite. Dies gilt selbst für allfällige Beschwerden und Schadenfälle.

**I**n unserer Auszeit-schrift

«Praktika» beantworten wir Fachfragen von allgemeinem Interesse.

Wir tauschen Praxis-Erfahrungen aus. Im COLORES-Bulletin behandeln wir aktuelle Probleme. An unseren Schulungskursen vermitteln wir praxisnahes Wissen. So erhalten unsere Kunden (und ihre Mitarbeiter) fortlaufend neue Fachkenntnisse. Damit sie ihre eigenen Kunden gut beraten können.



**Beweglich**

mit **Colores**

**COLORES**  
Handelsgesellschaft  
für das Schweiz. Maler- und  
Gipsergewerbe  
8048 Zürich  
Vulkanstrasse 106  
Telefon 01 - 62 55 11



# Vollkommen frei



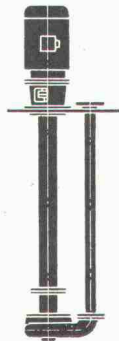
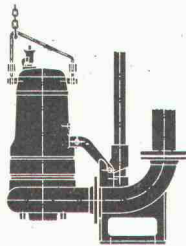
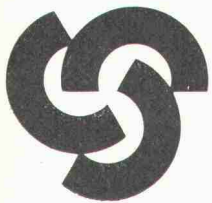
HP, horizontale  
Ausführung

Der Durchgang der TURO-Pumpen ist  
vollkommen frei und praktisch unver-  
stopfbar

Die TURO-Konstruktion ist  
einfach und robust

Sie benötigt minimalen Service  
Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen

Das TURO-Programm ist vollständig: Pumpen horizontal, vertikal, trocken  
oder nass aufstellbar Unterwasserpumpen oder Sonderkonstruktionen  
Das  
TURO-Baukasten-System bietet überlegene Vorteile.



# TURO®

TURO — der Weltbegriff für unversetzbare, universell  
anwendbare Pumpen. Verlangen Sie die Dokumentation!

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und Maschinenfabrik  
2088 Cressier NE / Schweiz  
Ø (038) 4712 17, Telex 35 207

## EGGER



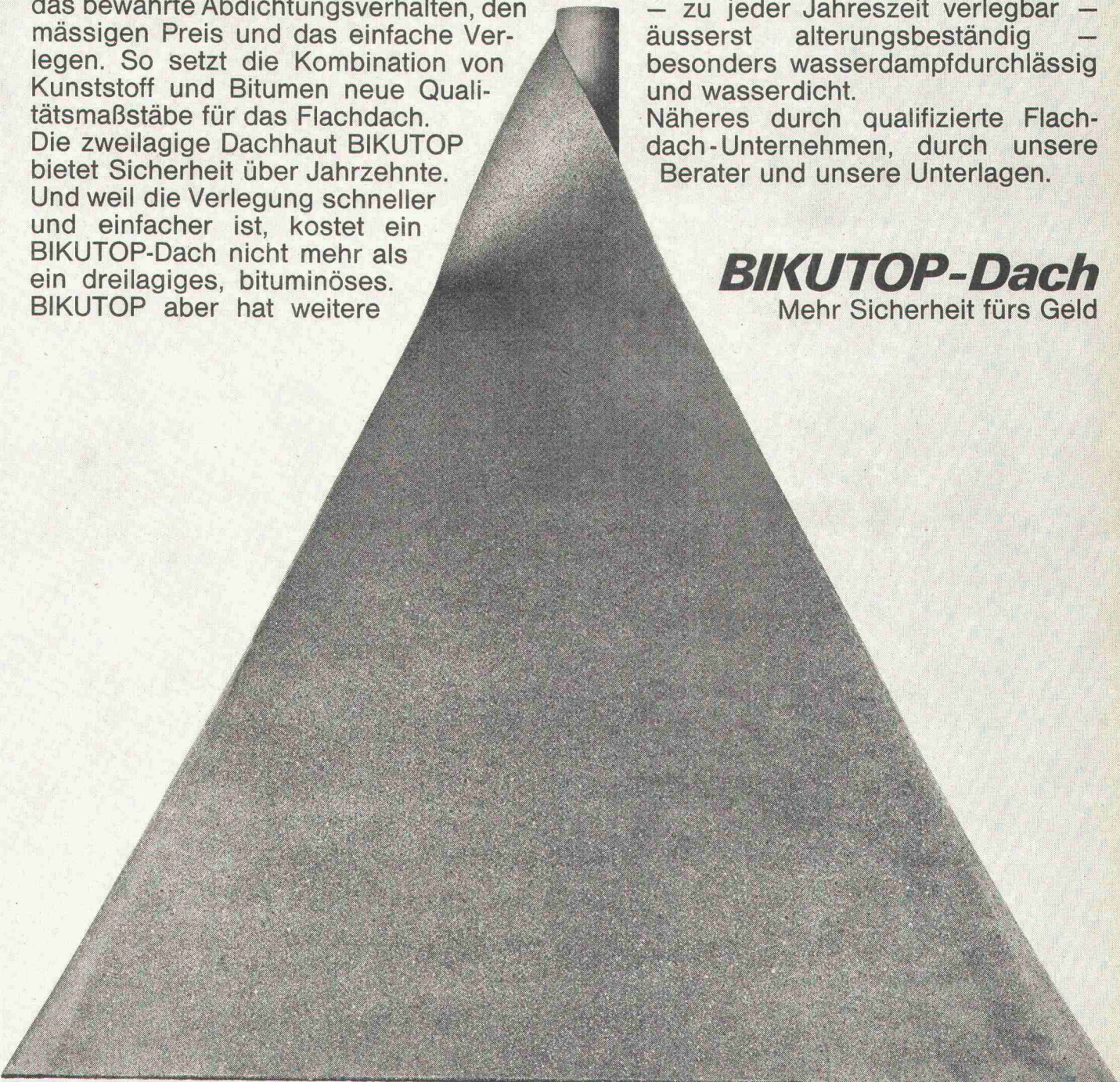
# Die Kunststoffbahn mit der problemlosen Verarbeitung von Dachpappe.

BIKUTOP, die neuartige, zum Patent angemeldete Dachbahn übernimmt vom Kunststoff die hohe Elastizität und vom Bitumen das bewährte Abdichtungsverhalten, den mässigen Preis und das einfache Verlegen. So setzt die Kombination von Kunststoff und Bitumen neue Qualitätsmaßstäbe für das Flachdach. Die zweilagige Dachhaut BIKUTOP bietet Sicherheit über Jahrzehnte. Und weil die Verlegung schneller und einfacher ist, kostet ein BIKUTOP-Dach nicht mehr als ein dreilagiges, bituminöses. BIKUTOP aber hat weitere

überzeugende Vorteile: geringste Verletzbarkeit — Wurzelfestigkeit — biegsam bis  $-40^{\circ}\text{C}$  — wärmebeständig bis  $130^{\circ}\text{C}$  — zu jeder Jahreszeit verlegbar — äusserst alterungsbeständig — besonders wasserdampfdurchlässig und wasserdicht.

Näheres durch qualifizierte Flachdach-Unternehmen, durch unsere Berater und unsere Unterlagen.

**BIKUTOP-Dach**  
Mehr Sicherheit fürs Geld



**VERBIA**





# Bangerter Lyss

**...bietet  
Ihnen Vorteile**

## **Die neuen Zementsteine**

im 10 cm-Raster ermöglichen  
das modulierte, rationellere  
Bauen.

|            |             |    |
|------------|-------------|----|
| Vollsteine | 24/12/6     | cm |
|            | 24/12/8 1/2 | cm |
|            | 24/15/6     | cm |
|            | 24/15/8 1/2 | cm |

Formate und Steinarten:

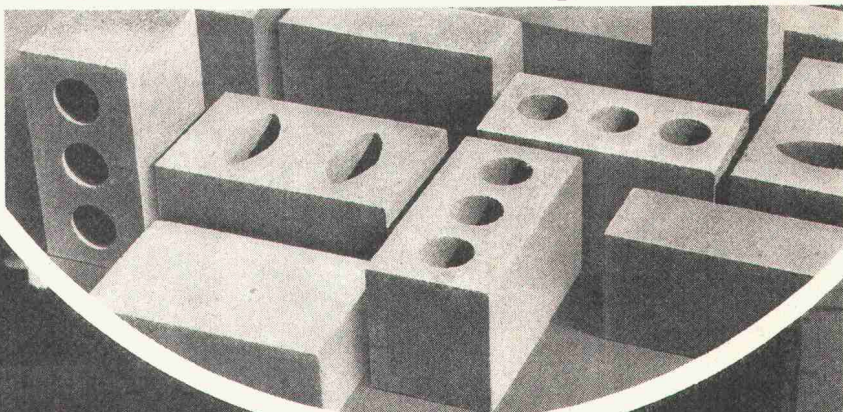
|            |                 |
|------------|-----------------|
| Lochsteine | 24/12/13 1/2 cm |
|            | 24/15/13 1/2 cm |

Geliefert in gebundenen, mit  
Kantenschutz versehenen  
Paketen.

Verlangen Sie unsere  
Dokumentation.

A. Bangerter & Cie AG  
Zementwarenfabrik und Bausteinwerke  
3250 Lyss, Tel. 032 84 31 31

## **Bangerter Lyss**



Filialen und Vertretungen: Aclens VD, Pruntrut, Thörishaus, Tugir SA Rivera TI





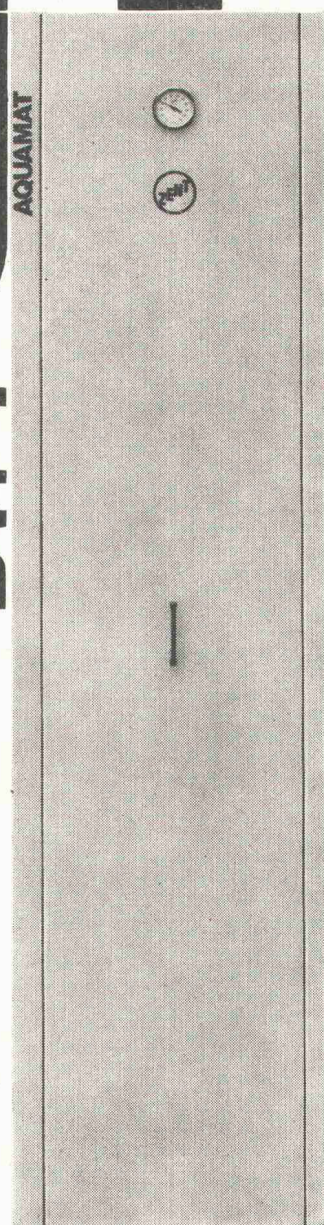
# VON ZENT NEU

## Warmwasser -komfort elektrisch

Mit dem AQUAMAT. Genügend Warmwasser, auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmt – und erst noch mit der umweltfreundlichsten Energie zubereitet – das bietet Ihnen der neue AQUAMAT von Zent.

Bis zu 1400 l Warmwasser können Sie ihm täglich entnehmen. Ein ausgeklügeltes Nachheizsystem ermöglicht diese Spitzenleistung. Vielleicht genügt Ihnen aber an gewissen Tagen auch das Speichervolumen von 160 l. Kein Problem; der anpassungsfähige AQUAMAT erfüllt Ihre Wünsche wirtschaftlich und zuverlässig.

Der AQUAMAT ist gross in der Leistung, aber klein in den Abmessungen. Er findet sogar Platz in einem Küchenschrankabteil (Masse entsprechen der Küchenbaunorm). Der Zent AQUAMAT leitet eine neue Ära der elektrischen Warmwasserbereitung ein. Möchten Sie ihn näher kennenlernen? Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen. Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
031 5114 11



A/F



# Die Baubranche ist um eine gute Idee reicher geworden.

(Holorib DLW Warmdachelemente)

## Holorib DLW Dachelemente

sind einschalige Warmdachelemente, deren Oberseite mit einem Polystyrol-Hartschaum aufgeschäumt ist. Diese Fertig-Dachelemente können bei jeder Witterung verlegt werden und bieten sofort eine wertvolle Abdichtung. Holorib DLW Dachelemente werden auf die Konstruktion gelegt und sind freitragend. Geringe Konstruktionsgewichte und hohe Belastbarkeit kennzeichnen die Holorib-Dachelemente.

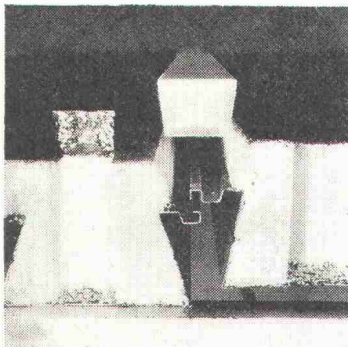
Ein weiterer Vorteil: Die hohe Isolationsfähigkeit ( $k = 0,36$  bis  $0,41$ ) wirkt sich optimal auf die Anlage- und Betriebskosten von Heizungs- und Klimaanlage aus.



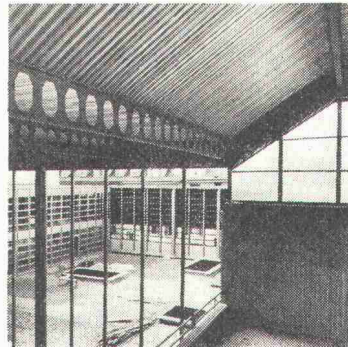
★ Fixlängen bis zu 8 m – franko Baustelle



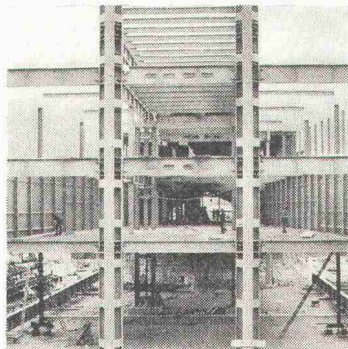
★ Einfache Montage = Wirtschaftlichkeit



★ Polystyrol-Hartschaum = hohe Isolationsfähigkeit



★ Gymnasium Neufeld, Bern



★ Autobahnrestaurant, Würenlos

**Unter anderem kann Ihnen diese Rippe einen Eisenbetonzeichner ersparen.**



## Holodeck

Holodeck sind beidseitig sendzimirverzinkte Wand- und Dachverkleidungselemente. Holodeck-Bedeckungsbleche erlauben einen normalen Aufbau mit Tragblech, Isolation und Dachhaut. Die einfache und rationelle Montage der Holodeck-Bleche ist nur einer der Vorteile dieser Wand- und Dachverkleidungselemente. Verlangen Sie die Unterlage über Holodeck 500 und Holodeck 1000.

## Holorib

Holorib ersetzt Schalung, Armierung, Brandschutz und Aufhängeschienen. Holorib ist das einzige Verbunddeckersystem.

## Information

Die technischen Angaben geben Ihnen Auskunft über alle Eigenschaften von Holorib DLW Dachelementen, von Holodeck und Holorib.

**Holorib SA**  
**2, rue Vallin**  
**1201 Genève**  
**Telefon**  
**022/31 81 60**

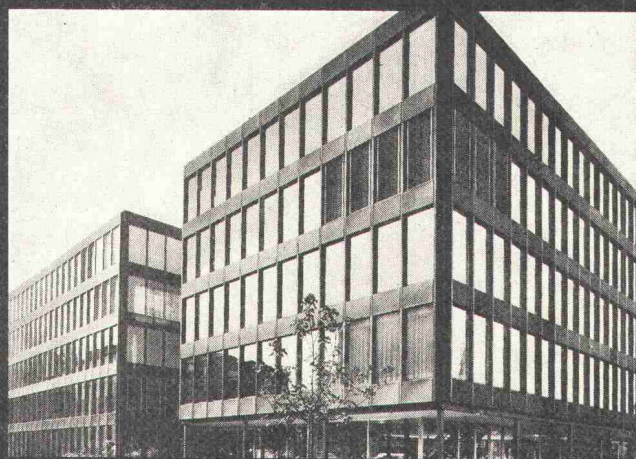
**\*\*Holorib®**



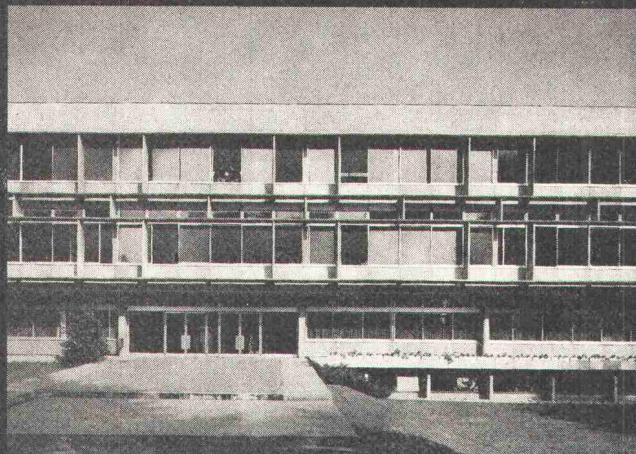
# Alusuisse-Aluminium

für öffentliche Bauten

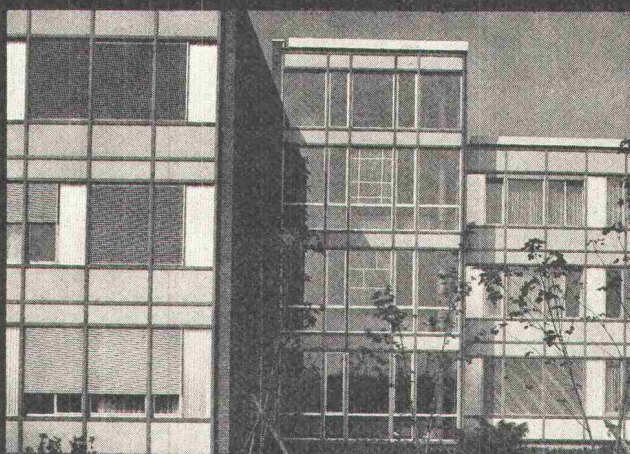
Der Unterhalt von öffentlichen Gebäuden spielt im Budget einer Gemeinde oder eines Kantons heute schon – und in der Zukunft noch mehr – eine wesentliche Rolle. Aluminium ist witterungsbeständig und bedeutet Qualität. Mit Aluminium können die Unterhaltskosten an Schulen, Spitälern, Altersheimen, Sporthallen und Verwaltungsbauten gesenkt werden.



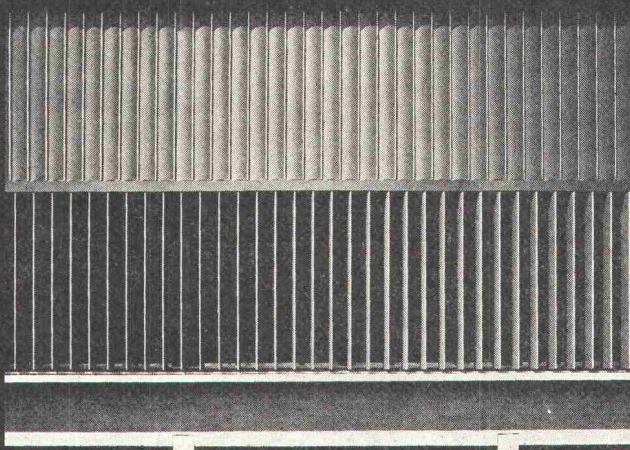
Verwaltung



Kantonsschule



Spital



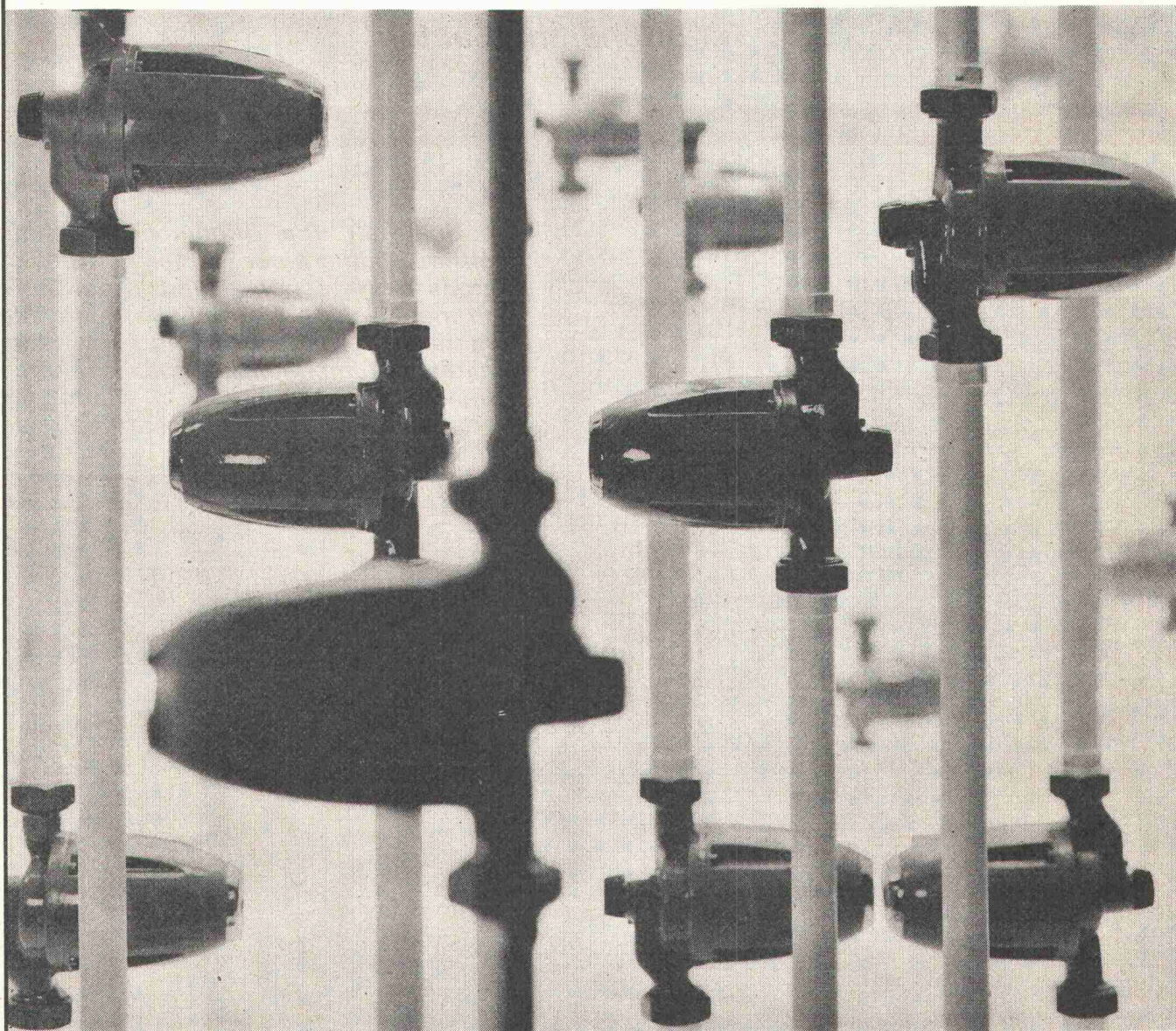
Telefonzentrale



Schweizerische Aluminium AG Buckhauserstrasse 11 8048 Zürich Telefon 01/548080



# perfecta Heizungs- Umwälzpumpen



Hinter jeder  
Rütschi-Pumpe steht ein  
einsatzbereiter Service

Mehr als vier Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebssicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta»

mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugute.

K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg, Telefon 056/41 04 55

## RÜTSCHI PUMPEN



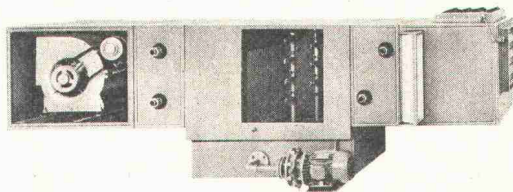


NORM

# Orion Programm

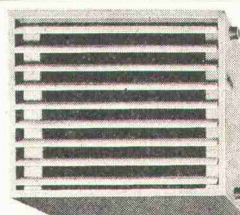
1.

**ORION Monobloc**  
(Klima-Kompakt-Einheiten)  
Norm-Typenprogramm:  
kombinierbar für heizen, kühlen,  
lüften, be- und entfeuchten,  
waschen, filtrieren. Leistungs-  
bereich bis zu 25 000 m<sup>3</sup>/h,



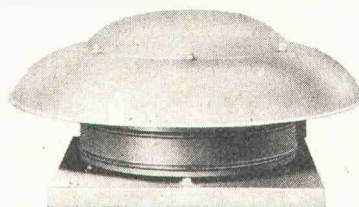
2.

**ORION Luftheizapparat**  
Norm-Typenprogramm:  
25 Leistungsabstufungen mit  
Leistungsbereich bis  
230 000 kcal/h. Für Um-, Frisch-  
und Mischluftbetrieb.  
Anschlussfertige Geräte mit  
reichhaltigem Zubehör.



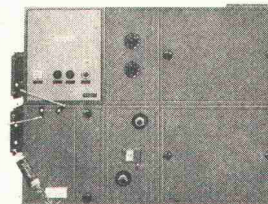
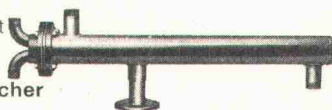
3.

**ORION Dachventilatoren**  
Norm-Typenprogramm:  
besonders vorteilhaft für  
Wohnhäuser- und Hallenent-  
lüftungen.



4.

**ORION Schwimmbad-  
Lüftungsgeräte**  
automatische Regulierung für  
Frischlufzufuhr, Luftfeuchtigkeit  
+Temperatur im Hallenbad.  
**ORION-Schwimmbad-  
Rohrbündel-Wärmeaustauscher**  
Norm-Typenprogramm: zum  
Aufheizen von Badewasser.  
In rostfreier Ausführung.



5.

**ORION Rohrbündel-  
Wärmeaustauscher und  
Dampferzeuger**  
für jeden Bedarf  
bis 160 m<sup>2</sup> Austauschfläche  
lieferbar in allen Werkstoffen  
**ORION Kältemittel-  
Kondensatoren, -Ver-  
dampfer und -Sammler**



6.

**ORION Produkte:**  
Ab Lager oder kurzfristig  
lieferbar  
**ORION Dienstleistungen**  
Bekannt und zuverlässig,  
machen Sie davon Gebrauch!

Verlangen Sie die technische Dokumentation. Für Auskünfte steht Ihnen  
jederzeit unser Berater-Team zur Verfügung. Rufen Sie uns an.

## 01/421600



ORION-WERKE AG  
ZÜRICH  
Apparate für Luft-,  
Wärme- und Kältetechnik

8037 Zürich  
Postfach  
Telefon 01 42 16 00  
Telex 54 889

1800 Vevey  
58, Av. Général Guisan  
Téléphone 021 51 37 47



# Die verschiedensten Leute schwören auf unsere Container.

Rapid Container haben einen Inhalt von 600 oder 800 Liter. 2-mm-Stahlblech im Vollbad feuerverzinkt; senkrechte Verstärkungsrippen;

gerundete Kanten; Lenkrollen mit Gummireifen; serienmässiges Bremsrad; eingebauter Deckelheber; Ablaufstutzen; starke Handgriffe; Anhängervorrichtung auf Wunsch.



200 offizielle Vertretungen betreuen  
Rapid-Fabrikate in der Schweiz.

## Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon-Zürich 01 88 68 81



# SYMKANAL<sup>®</sup> Rohre und Formstücke aus Hart-PVC



**SYMKANAL<sup>®</sup>**-Rohre für  
Kanalisationen sind in  
den NW 100 – 600 mm  
und in Baulängen bis  
zu 5 m erhältlich.

**SYMKANAL<sup>®</sup>**-Formstücke  
ermöglichen die  
notwendigen Verbindungen.

**SYMKANAL<sup>®</sup>** ist ein modernes Rohrleitungs-  
system, einfach und rasch verlegt, dicht,  
korrosionsbeständig, mit grosser Durch-  
flussleistung und hoher Lebensdauer.

Unser technischer Dienst steht Ihnen  
bei der Projektierung und Verlegung  
von Kanalisationsleitungen jederzeit  
zur Verfügung.

® = eingetragene Schutzmarke

72.11. d



AG  
FÜR SYNTHETISCHE  
PRODUKTE

Bahnhofstrasse 30  
8022 Zürich  
Verkauf Bau  
Tel. 01/27 21 33

Verkauf durch:

**Aarau:** Richner AG ● **Aarburg:** Scheurmann & Co.-AG ● **Baden:** Reinle & Bolliger AG ● **Basel:** Küderli AG ● **Bern:** Eisen AG ●  
**La Chaux-de-Fonds:** Nuding SA ● **Crissier:** Küderli SA ● **Frick:** Baustoffe AG ● **Genève:** Noverraz & Cie. SA ● **Grindelwald:** Gebr.  
Balmer ● **Kreuzlingen:** Küderli AG ● **Landquart:** Küderli AG ● **Lenk i. S.:** H. Rieder-Lüthi ● **Lenzburg:** Schwarz & Co. AG ● **Liestal:**  
Barth & Cie. ● **Le Locle:** Nuding SA ● **Martigny:** Veuthey & Cie. ● **Olten:** Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes  
● **Neuchâtel:** Nuding SA ● **Seewen/Schwyz:** Karl Weber ● **Sion:** Pfefferlé & Cie. ● **Solothurn:** G. Nussbaum AG ● **Sursee:** Eisen &  
Kohlen AG ● **Schaffhausen:** Deggeller & Peter AG ● **Steinhausen:** F. Sidler ● **Thuisis:** O. Prevost ● **Uster:** Hug & Graf ● **Wettingen:** Emil  
Reinle AG ● **Wil:** Baumaterial AG ● **Winterthur:** Streiff Baumaterial AG ● **Winterthur:** Wernergraf AG ● **Zürich:** Handelsgenossen-  
schaft des Schweiz. Baumeisterverbandes ● **Zürich:** Küderli AG





# ROHRER-MARTI



*Kennen Sie die Vorzüge dieses Hochdruckhydraulik-Baggers ?*

## ***Der 25-tonnen schwere PRIESTMAN MUSTANG 220 hat vieles was viele nicht haben***

- einen 164 PS PERKINS V8 510 Dieselmotor, der auf 100 PS gedrosselt ist und deshalb minimalen Verschleiss und grosse Langlebigkeit garantiert.
- ein summenleistungsgeregeltes Hydrauliksystem, das maximalen Einsatz erbringt.
- eine Grabtiefe mit Standardausrüstung von 6,70 Meter.
- eine Ausbrechkraft von 16 260 kg, die mühelosen Abbau felsiger Grundlage ermöglicht.
- eine Einsatzfähigkeit auch im unwegsamsten Gelände da 80% Steigvermögen.
- eine grosse Hubleistung dank 1 bis 1,2 m<sup>3</sup> Löffelinhalt.
- eine servogelenkte Zweiknüppel-

*bedienung, die präzise Maschinenführung erlaubt.*

- eine lärmisolierte, federgelagerte Führerkabine mit Panoramascheiben, die mit grossem Komfort ausgerüstet ist und deshalb für ermüdungsfreies und übersichtliches Arbeiten bürgt.
- einen schallgedämpften, ruhigen Lauf des Motors, den Arbeiter und Anwohner von Bauzonen zu schätzen wissen.

*Dürfen wir Ihnen den PRIESTMAN MUSTANG 220 näher vorstellen? Dann verlangen Sie bitte unsere Dokumentation. Bedienen Sie sich unserer Beratung. Profitieren Sie von unserem erstklassigen Service.*

**Ulrich Rohrer-Marti AG, Baumaschinen, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 11 57  
8105 Regensdorf, Tel. 01 71 11 55      1844 Villeneuve, Tel. 021 60 22 22**



# Aktueller Punkt: Altbau-Modernisierung

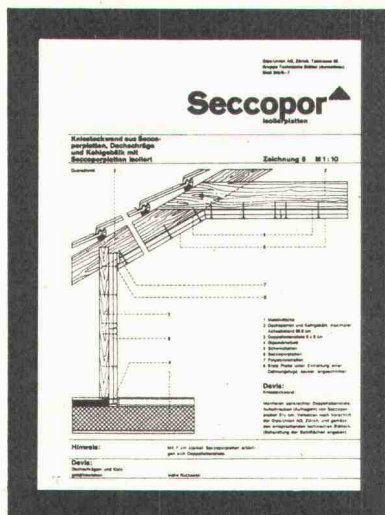


«Bei Renovationen in Altbauten stellen oft bauliche Eigenheiten, die das Bild stören, Probleme der zweckmässigen Verkleidung. Welche Lösung ist hier speziell empfehlenswert?»

Ein Optimum an Sicherheit und Komfort bringen SECCOPAN- und SECCOPOR-Platten. Zum Schutz trägt der hervorragende Feuerwiderstand beider Bauteile bei. Baulichen Komfort bringt die vielseitige Bearbeitbarkeit dieser Elemente, die sich in mannigfacher Weise auf der vorhandenen Unterkonstruktion befestigen lassen. Unterzüge, Leitungen, Balken usw. können ohne Schwierigkeiten maskiert werden, wodurch wertvoller Nutzraum gewonnen wird. Wohnlichen Komfort

## Seccopan

Trockenbauplatte aus Gips



garantieren diese Eigenschaften: warm, isolierend, atmungsaktiv. Die absolut glatte Oberfläche der Platten erübrigt einen Putz, sodass die Flächen sofort gestrichen oder tapeziert werden können. Die saubere und trockene Montage bringt keine Feuchtigkeit und kaum Schmutz in das Haus. Resultat: äusserst kurze Umbauzeiten bei minimalen Umtrieben!

Detaillierte Unterlagen und Technische Blätter mit Beispielen stellen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

GIPS-UNION AG, 8021 Zürich  
Talstr. 83, Tel. (051) 23 37 60

## Seccopor

Isolierplatte (Gips + Polystyrol)



# Für den Strahlenschutz liefern wir seit 15 Jahren

Betonzuschlagstoffe (jetzt bis RG 5,5)  
Baryt-Steine bis RG 3,8  
Baryt-Verputzmasse bis RG 3,8

**neu:**

Spezialtüren  
Tresore  
Bleiziegel (Euratom, Harwell, Quader)  
Bleifenster  
Bleibehälter  
Spezialkonstruktionen aus Blei

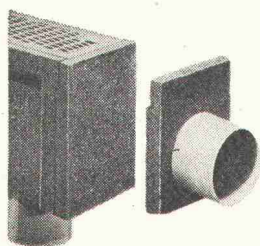
Langjährige Referenzen, Beratung

## F. WECKER-FREY & CO., 8027 ZÜRICH

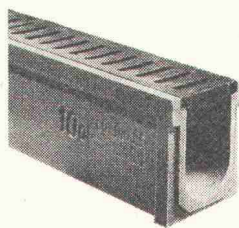
Tel. 01 / 36 12 57, Telex 53723

## Oberflächen-Entwässerung mit der ACO-DRAIN-Rinne aus Polyesterbeton

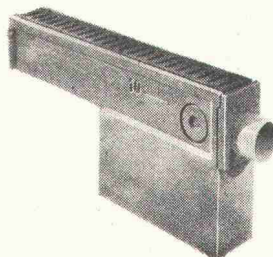
leicht und handlich — Gefälle eingebaut — hohe Festigkeit —  
Ein- und Ausschalen entfällt — Baukastensystem



2 Anschlüsse

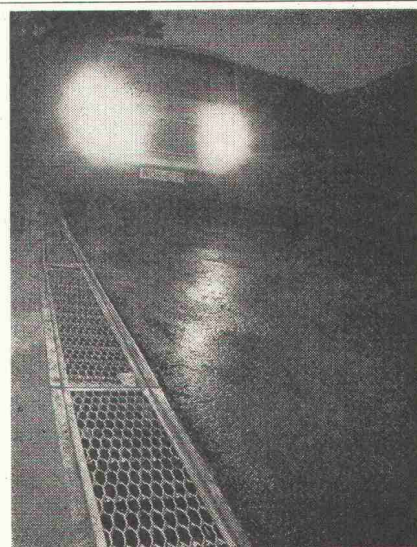


3 Rostausführungen



Sandfänge, Sinkkästen

**Zürich** Studer + Thomann AG  
**Bern, Basel, Luzern, St. Gallen** Handelsgenossenschaft des Schweizerischen  
 Baumeisterverbandes  
**Chur** Baubedarf Zürich AG, Filiale Chur  
**St. Gallen** Ganz & Co. AG  
**Solothurn** Glutz-Blotzheim AG  
**Lugano** Bariffi & Wullschleger S. A.  
**Giubiasco** Edilcentro S. A.  
**Biel** Baubedarf + Holz AG  
**Aarau** Richner AG  
**Frick** Baumaterialien AG  
**Uster** Hug + Graf  
**Wil SG** Baumaterial AG  
**Winterthur** Streiff Baumaterial AG  
**Bussigny, Fribourg, Yverdon, Châtel-St-Denis, Château-d'Oex, Montreux, Vevey,**  
**Aigle, Sion, Visp/Viège, Susten/La Souste** Gétaz Romang Ecoffey S. A.  
**Payerne** J. Rapin S. A.  
**Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Fleurier, Le Locle** Haeffliger + Kaeser S. A.



### Einbau überall möglich

Strassen, Parkplätze,  
Garagenplätze, Einstellhallen,  
Lagerplätze, Sport- und  
Gartenanlagen, Stallungen usw.

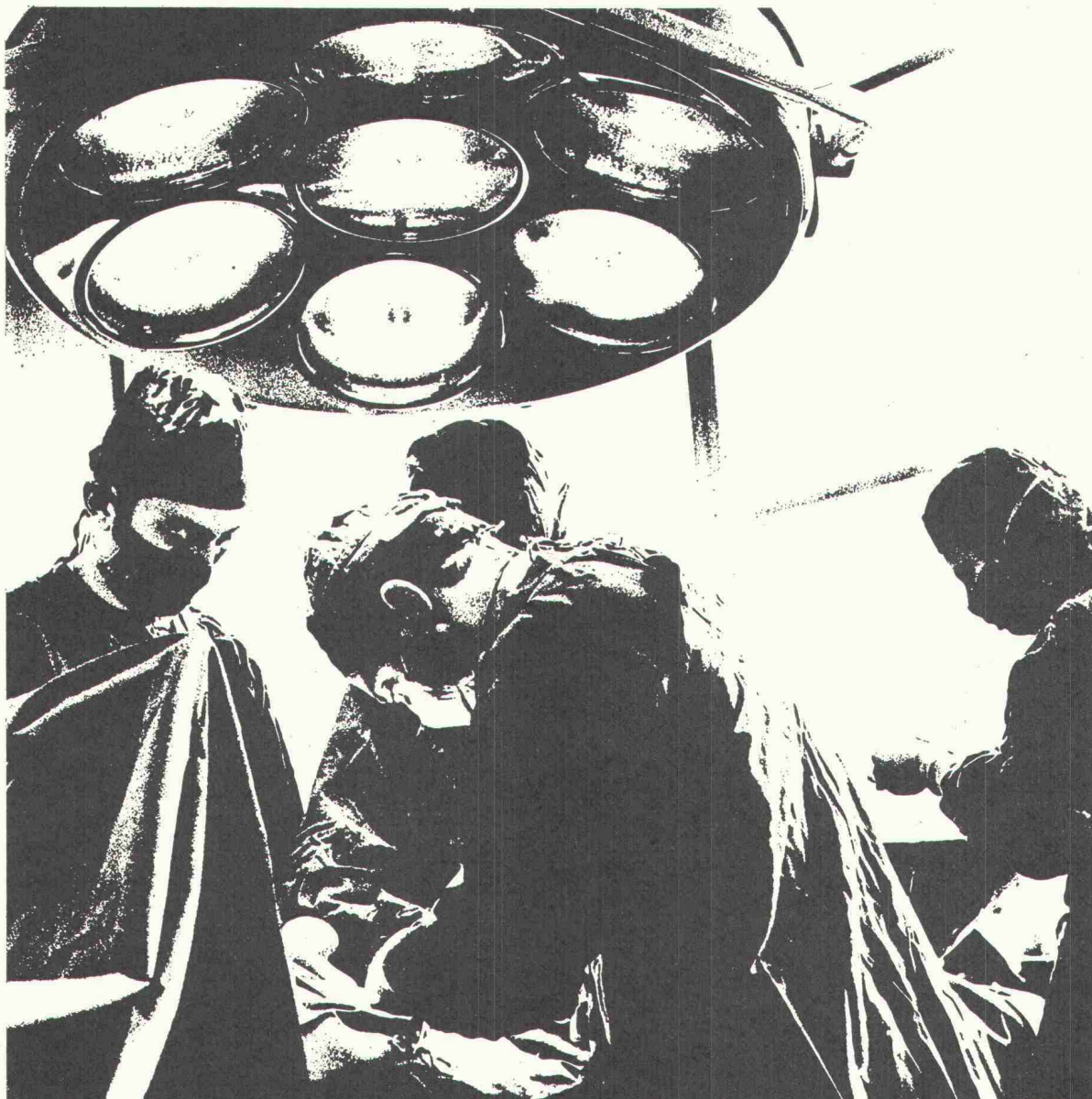
### Generalvertreter für die Schweiz

Studer +  
Thomann AG,  
8134 Adliswil





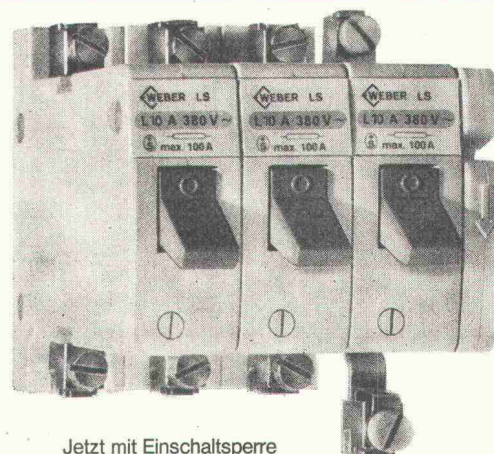
# Kein Platz für Stümper



Denn hier braucht es Männer. Mit viel Wissen und Können. Ultramoderne Einrichtungen und geeignete Räume mit allem Drum und Dran.

Es braucht elektrische Installationen, mit den letzten Schikanen. Zum Beispiel WEBER-Leitungsschutz-Schmalautomaten, eingebaut in ansprechende, übersichtliche WEBER-Verteilungen. Solche Anlagen bürgen für Sicherheit und wirken beruhigend. Keine alternden Sicherungen, die im dümmsten Moment schmelzen. Sondern WEBER-Leitungsschutz-Schmalautomaten, die dank dem Wissen und Können unserer Konstrukteure funktionstüchtig sind und es auch bleiben. WEBER-Produkte genießen den Ruf sprichwörtlicher Zuverlässigkeit.

Denn sehen Sie, auch bei uns wären Stümper fehl am Platz.



Jetzt mit Einschaltsperr

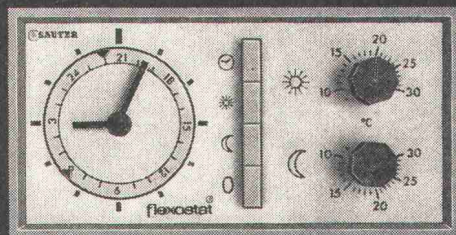
WEBER – Leitungsschutz-Schmalautomaten sind lieferbar für 4A, 6A, 10A, 15A, 20A und 25A 380V

|                   |    |                |
|-------------------|----|----------------|
| Charakteristiken: | LS | Leitungsschutz |
|                   | LG | Geräteschutz   |

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation



behaglich wohnen  
rationell bauen  
wirtschaftlich heizen  
dank



**flexotron<sup>®</sup> minor**

Die Heizungs-Regeleinrichtung «flexotron minor» mit Fernbedienung garantiert in der Wohnung während des ganzen Winters automatisch die gewünschte angenehme Temperatur. Frei nach Ihrem Wunsch lassen sich individuell vom Wohnraum aus die Einstellwerte und die Schaltzeiten für die Tages- und die Nachttemperatur festlegen. Der neue «flexotron minor» bietet erhöhten Wohnkomfort. Die genaue Einhaltung der Raumtemperatur tagsüber und die automatische Absenkung nachts führen zu minimalem Brennstoffverbrauch. Gegenüber einer nichtautomatischen Betriebsweise ist Brennstoffeinsparung bis zu 20 % möglich. Der neue «flexotron minor» vermeidet unnötiges Heizen.

I 156

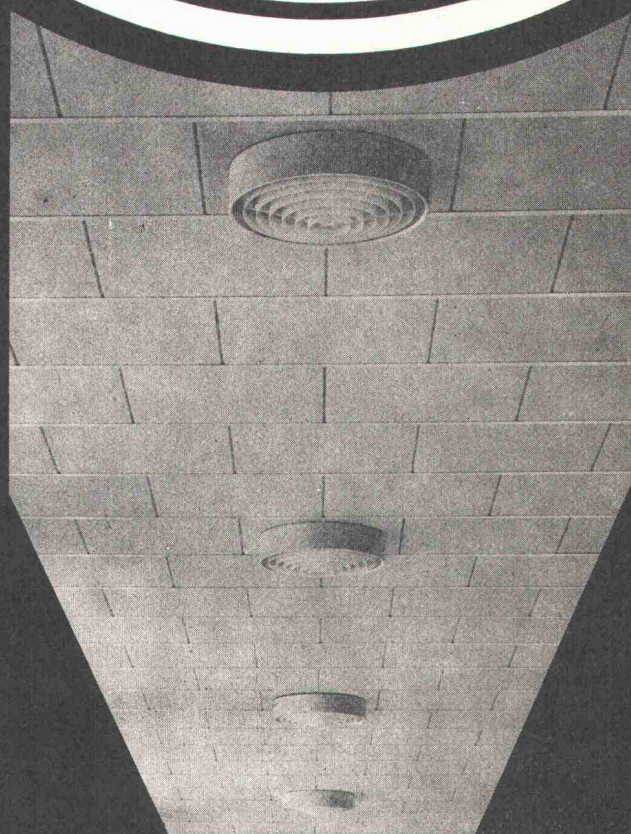


**SAUTER**

Fr. Sauter AG 4000 Basel 16  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telephon 061-32 44 55, Telex 62260

Technische Büros in Aarau, Bern, Renens, St. Gallen, Zürich

**Mit Ecophon- oder  
GT 80-  
Akkustikplatten  
zieht  
Ruhe und Ästhetik  
in den Raum**



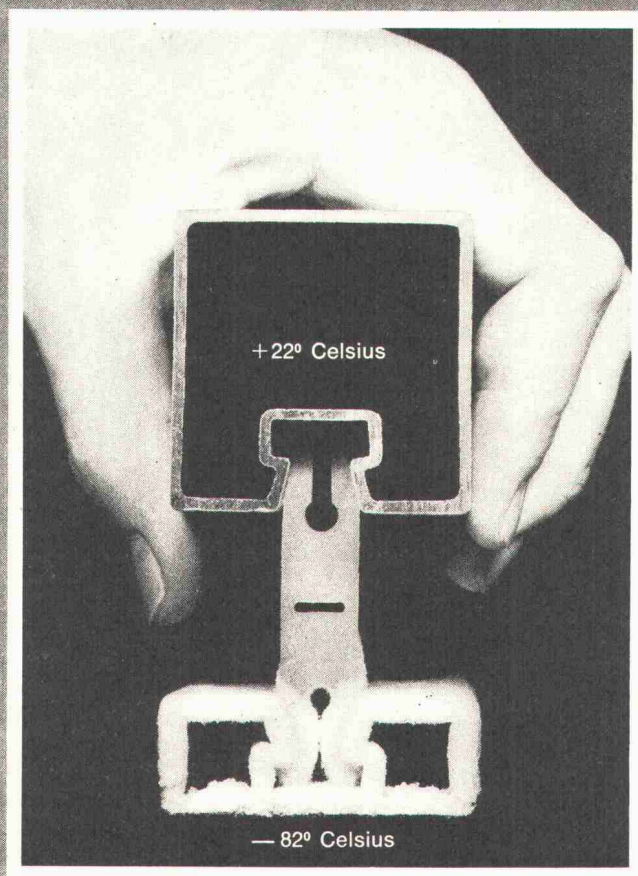
**Hohe Schallabsorption  
Einfache Montage  
Abwaschbare Sichtseite  
Robuste Oberfläche**

**Everlite AG  
4657 Dulliken  
Telefon 062 - 22 26 66**



# Isolierte Fassaden für

**Bürogebäude  
Hallenbäder  
Schulhäuser  
Trennwände**



**aus  
Jansen-VISS-Profilen**

VISS = Vollisoliertes Sprossensystem  
Schweizer Patent 501 135  
Ausländische Patente angemeldet

Jansen & Co. AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerk  
Telefon 071 / 78 12 44, Telex 77 159

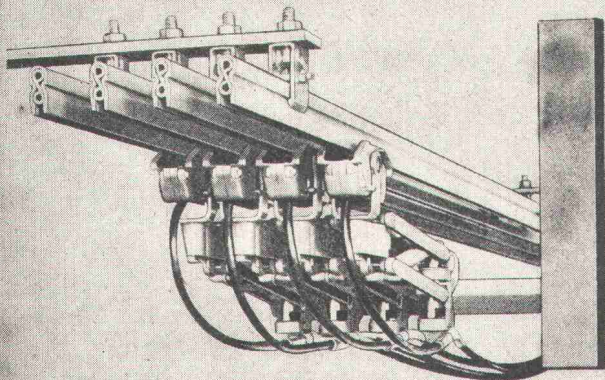
# JANSEN



# Isolierte Stromschienen

## System Faba 500

für Krane, Hängebahnen und alle ortsveränderlichen Stromverbraucher



### SEV geprüft

Sicherheit gegen zufällige Berührung  
 Platzsparend, kleinster Phasenabstand 50 mm  
 Einfache Montage  
 Übersichtliche Stromschienenführung  
 Mühelose Überwachung und Wartung  
 Kurven können bei Montage gebogen werden  
 Weichen, Auf- und Abfahrten mit Standardteilen  
 Streckentrennung auch nach Montage möglich  
 Fahrgeschwindigkeit bis 300 m/min.  
 Temperaturbereich  $-40^{\circ}\text{C}$  bis  $+175^{\circ}\text{C}$   
 Einbau einer Frostheizung möglich  
 Schientypen 100, 200, 300 und 500 A  
 Betriebsspannung bis 1000 V

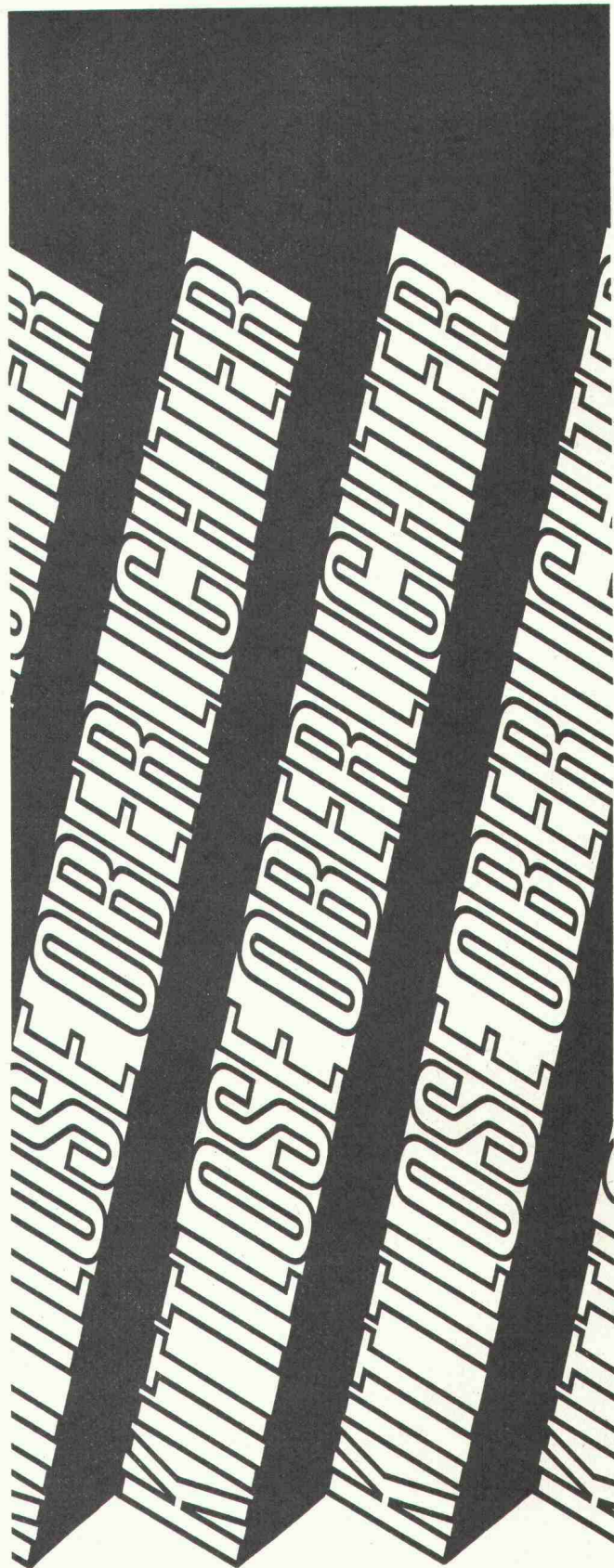
Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen  
 sowie unverbindliche Beratung!

Wir liefern auch Stromschienen herkömmlicher  
 Bauart inkl. Zubehör.



**Kiepe  
Electric AG**

Marktgasse 4  
 8212 Neuhausen am Rheinfall  
 Tel. 053 259 14



Kittlose Industrieverglasungen System Kully

**A. Kully AG**

Kittlose Industrieverglasungen  
 Velux-Dachflächenfenster  
 Bau- und Ventilationsspenglerei



4632 Trimbach, Telefon 062 21 39 01



# DIE MODERNE FAHRBARE DOSIERANLAGE

Leistung 10 bis 40 m<sup>3</sup>/h  
mit Freifallmischer oder Zwangsmischer  
und Einmannbedienung



CS1

**E.R.E.**

Equipement Rationnel d'Entreprises s.a.  
19, rte de Villars, Tél. 037/24 02 27, 1700 FRIBOURG



# ROST?

Dagegen gibt es etwas! RUST-OLEUM. Mehr als 50 Jahre schon gebieten die RUST-OLEUM-Schutzanstriche dem Rost Einhalt. Kein anderer Anstrich macht es besser. RUST-OLEUM überdeckt wegen der speziellen Öl-Basis nicht einfach den Rost, sondern läßt das Anstrichmaterial bis auf das blanke Metall eindringen. Luft und Feuchtigkeit werden verdrängt. Die Anstrichfläche wird hermetisch abgeschlossen. Da gibt es keine zweite Chance mehr für den Rost. Und die anderen Probleme? Säure, Fäulnis oder Hitze? Auch dagegen gibt es RUST-OLEUM-Anstrichsysteme. Einzelheiten darüber, wie wir Ihr Problem bekämpfen werden, erfahren Sie durch einen Telefonanruf bei Ihrer RUST-OLEUM-Generalvertretung und deren Vertriebsfirmen, oder per Brief.

## STOPPT ROST



**Rust-Oleum Schutzanstriche bekämpfen mehr als nur Rost**

Rust-Oleum Corporation, Evanston, Ill., USA  
Roosendaal, Netherlands

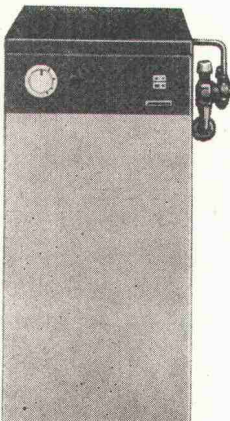
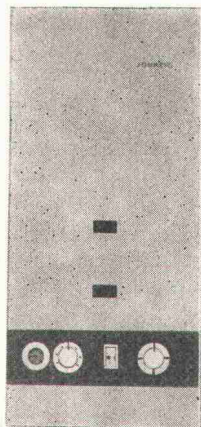
Generalvertretung: Emil Hauser & Co., 8820 Wädenswil-Schweiz, Telefon (01) 75 03 65/66 • Unterververtretungen: Josef Dolder, Malerartikel & Bauwerkzeuge, Teufenerstr. 40, 9000 St. Gallen • Frigerio & Co., ferri ferramenta casalinghi, piazza Muraccio, 6600 Locarno • Gugolz AG., Lacke & Farben, Frauenfelderstr. 1, 8400 Winterthur • Molinari SA, ferri metalli ferramenta e materie plastiche, via Fili Ciani 38, 6900 Lugano • OTAG AG für Oberflächentechnik, Werkstr. 5, 6102 Malters • Fritz Slotzer AG, Eisenwaren, Schulweg 10, 3000 Bern • W. Tschopp AG, Bau- & Industriebedarf, Zufahrtstr. 10, 4018 Basel

**Maximaler Heiz- und Warmwasser-Komfort**

**für das Einfamilienhaus und die Etage**

**mit der JUNKERS-Kompakt-Heiztherme + Boiler**

Der Hochleistungsboiler mit dem neuen, noch leistungsfähigeren Schnellaufheizregister macht diese Kombination absolut konkurrenzlos.



## Die JUNKERS-Kompakt-Heiztherme

ist anschlussfertig verdrahtet. Dieses problemlose Zentralheizungsgerät bietet maximalen Komfort bei hoher Wirtschaftlichkeit. Ein Warmwasserboiler kann jederzeit dazugebaut werden.

**Leistungsbereich neu:** 4000 bis 24 000 kcal/h.

**Allgasbrenner**, seit Jahren bewährt auf Stadtgas und Erdgas. Nur drei Düsen müssen für den Uebergang auf Erdgas ausgewechselt werden.

**Einfache Bedienung**, höchste Bequemlichkeit, automatische Regulierung durch Thermostat. **Totale Sicherheit.**

**Minimaler Platzbedarf**, Pumpe und Schaltkasten eingebaut, auf Wunsch eingebautes Ausdehnungsgefäß.

**Sehr geräuscharm**, atmosphärischer Brenner (würde sogar im Schlaf nicht stören).

Verlangen Sie sogleich unseren neuen Gasheizungskatalog mit dem vollständigen Programm über JUNKERS-Heizthermen, HYDROTHERM-Spezialheizkessel, SMITH-Gasboiler, Brennwald-DUPLEX-Kombination, HALLER-MEURER-Einzelöfen, SAP-RAGAZ-Lufterhitzer, SCHWANK-Infrarotstrahler.

## Brennwald

8942 Oberrieden

Telefon 01 / 92 42 87





# Der Meistgekaufte der Welt.

Jetzt noch besser – auf Wunsch sogar mit vollautomatischem Getriebe! Das bedeutet mehr Fahrkomfort, Schonung des Motors, keine Kupplungsreparaturen. Weitere Neuerungen: moderner 2-Wellen-Radio, zusätzliches Deformationselement vorn, beide Stossstangen auf Normhöhe gesetzt, stärkere Bremsbeläge, neue Frontpartie usw.

Und nicht zu vergessen: Zuverlässigkeit, Rentabilität, VW-Perfektion.

Ein Nutzfahrzeug, in das Sie wenig hineinstecken, aus dem Sie aber viel herausholen.

**Eintausch-Coupon.** Ich besitze einen Wagen,

Marke

Modell

Jahrgang

km

und möchte ganz unverbindlich erfahren, wieviel ich für einen neuen VW-Transporter aufzahlen müsste.

Name

Strasse

Plz./Ort

Tel.



Einsenden an AMAG, Generalvertretung,  
5116 Schinznach-Bad.

**Die VW-Mitgift** – der wohl berühmteste  
Service der Welt.

L 72



Ist es so selbstverständlich,  
dass ein Notstrom-Techniker  
an diesem schönen Sonntag für Sie  
zu Hause bleibt?



## Für uns ja.

Denn sollte einmal ... müssen sich unsere Kunden auf  
den Service verlassen können. Tag und Nacht – auch sonntags.

Wir wissen nämlich nur zu gut:

Mit Notstrom lässt sich nicht spassen.

**SAUBER + GISIN**

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich  
Höschgasse 45, 051-348080